

Zeitschrift: Gehörlosen-Zeitung für die deutschsprachige Schweiz
Herausgeber: Schweizerischer Verband für das Gehörlosenwesen
Band: 81 (1987)
Heft: 17

Rubrik: Sportecke

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sportecke

Trainingslager für Langläufer vom 12. bis 14. Juni 1987 in Oberwald

Am Freitag abend trafen alle vom Winterstress gut erholt wieder in Oberwald ein.

Am Samstag morgen ging es dann mit dem Trainieren los. Die einen fuhren im Auto, die anderen auf dem Fahrrad zur Turnhalle in Oberwald. Dort ging es dann nach einigen theoretischen Einführungen an einen Test. Dieser Test diente vor allem zur Ausarbeitung eines neuen Trainingsplans; natürlich wollte auch jeder Teilnehmer wissen, wo er nach der Winterpause steht.

Nachmittags stand dann ein Ausdauertraining auf dem Plan. Einige absolvierten dieses auf Rollski, andere bevorzugten das Fahrrad, und die dritten wählten den Dauerlauf. Dabei galt es zu beachten, dass die Pulsfrequenz während einer Stunde zwischen 140 und 150 lag.

Am Sonntag morgen fand ein Testlauf statt. Für die Schlittenfahrer betrug die Distanz etwa 3,8 km, für die Läufer ungefähr 6 km.

Man kann ruhig sagen, dass dieses Trainingslager wieder ein Erfolg war. Nicht zuletzt deshalb, weil wir wieder einige neue Gesichter begrüßen konnten.

Zum Schluss möchte ich noch allen, die am guten Gelingen dieses Trainingslagers beteiligt waren, herzlich danken.

Testlauf Rollski 4,2 km

Walter Tschanz, 23.16; Peter Schöpfer, 19.23.

Testlauf Rollski 3,8 km

Elsbeth Fuhrer, 36.31; Silvia Obrist, 27.45; Walter Bärtschi, 18.50.

Testlauf Fusslauf 6 km

Monika Wälti, 40.57; Anton Gassmann, 33.12; Robert Mader, 33.45; Andreas Kolb, 29.00; Urban Gundl, 26.56; Ursula Rüber 3,8 km Rollski, 32.40; Markus Blattner 3,8 km Fuss, 26.27.



STIFTUNG
SCHLOSS
TURBENTHAL
Schweizerisches Heim und Werkstätten
für Hörberechtigte
8488 Turbenthal

Einladung

Wir laden alle herzlich ein, am

3. Schlossfest

teilzunehmen. Es findet am Samstag, dem 3. Oktober 1987, nachmittags, statt. Spiele, Kaffeestube, Basar, Arbeitsdemonstrationen, Video, Tombola usw. sind ein Teil des unterhaltsamen Rahmens, welcher dazu beitragen soll, Kontakte herzustellen, zu pflegen, zu erneuern.

Auf Euren Besuch freuen sich Heimbewohner und Personal der

Stiftung Schloss Turbenthal

Gehörlosen-Sportclub St. Gallen

Sporttag

Wir freuen uns, Euch am Samstag, den 12. September 1987 zum 18. Fussball-Pokalturnier, zur 10. Kegelmeisterschaft und zum 3. Volleyball-Mixedturnier begrüssen zu dürfen. Alle Teilnehmer, Angehörigen und Zuschauer heissen wir herzlich willkommen.

Das Fussballturnier findet auf dem Gründenmoos in Abtwil statt (Nähe Freizeitanlagen Säntispark). Folgende Mannschaften kämpfen um den Pokal: Luzern, Tessin, Arau und St. Gallen.

Das Volleyballturnier findet in der Sprachheilschule St. Gallen, Höhenweg 64, statt. Es spielen die Mannschaften Graz (A), GSV Zürich, Sonderschule I und II aus Luzern, Arau, GSV Luzern, Volley Ruf und St. Gallen.

Die Kegler bestreiten wie immer ihr Turnier im Restaurant «Burghof», Paradiesstrasse 1 in St. Gallen.

Für Speis und Trank wird auf allen Wettkampfplätzen gesorgt sein.

Die Abendunterhaltung, somit auch die «Krönung» des Sporttages, findet im Hotel «Ekkehard», Rorschacherstrasse 50 in St. Gallen statt. Beginn der Unterhaltung um 19.00 Uhr. Aus dem Programm: Siegerehrung, Tombola, Theater und Tanz. Für Stimmung sorgt die Musik; wir konnten wiederum die «Fünf Vorderländer» verpflichten.

Allen Teilnehmern, Zuschauern und Angehörigen wünschen wir einen schönen sportlichen Tag und am Abend gute Unterhaltung.
Der Vorstand

23. Schweizerische Einzelmeisterschaft der Hörberechtigten im Schach in Lausanne 6. bis 8. November 1987

Dieses Turnier wird erstmals im Welschland, im Gehörlosenzentrum in Lausanne, durchgeführt und durch den SSVH in Zusammenarbeit mit dem Gehörlosensportverein Lausanne organisiert.

Wir vom Vorstand freuen uns, Sie zur Teilnahme an der Meisterschaft einzuladen. Dazu sind alle Spieler des SSVH sowie Nichtmitglieder herzlich willkommen.

Spielplan

Freitag, 6. November: 1. Runde 20.00 bis 23.00 Uhr, Hängepartien

Samstag, 7. November: 2. Runde 9.00 bis 12.00 Uhr, 3. Runde 13.30 bis 16.30 Uhr, Hängepartien 17.30 Uhr.

Sonntag, 8. November: 4. Runde 8.30 bis 11.30 Uhr, 5. Runde 13.00 bis 16.00 Uhr, Hängepartien.

Wer zum Schweizer Meister erkürt wird, hat sich zur Teilnahme an der Einzel-Schachweltmeisterschaft, 18. Juni bis 3. Juli 1988 in Stockholm, qualifiziert. (Das gilt nur für Mitglieder des SSVH.)

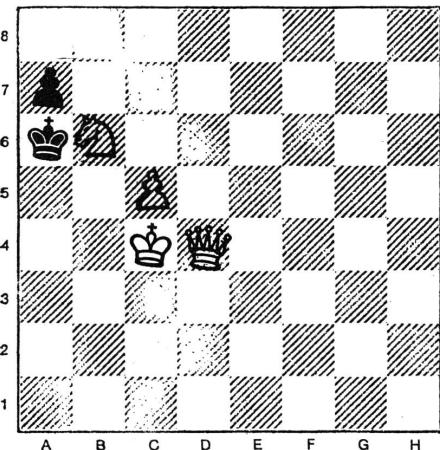
Kosten: Unterkunft und Verpflegung im Hotel etwa Fr. 130.-. Interessenten melden sich bis 30. September 1987 bei Walter Niederer, Oberrütelistrasse 23, 8753 Mollis.

Club d'échecs
suisse des
déficients auditifs
CESDA



Schweizerischer
Schachverein
für Hörberechtigte
SSVH

Schach Ecke



Schachaufgabe für September

Kontrollstellung: Weiss Kc4, Dd4, Sb6, c5; Schwarz Ka6, a7. Weiss sieht und setzt in zwei Zügen matt.

Diese Aufgabe stammt aus dem Jahre 1886 vom russischen Grossmeister M. Tschebanov.

Die Lösungen von Juni, Juli, August und September werden im Oktober bekanntgegeben. Dann wird auch die vorläufige Rangliste bekanntgegeben. Bis jetzt bin ich mit den Teilnehmern zufrieden und hoffe, es werden immer mehr.

Weiterhin viel Vergnügen und Erfolg wünscht Euch der Schachonkel Wiwi.

Einladung zum Jassturnier

Das Turnier findet am Samstag abend, dem 5. September 1987, im Berghaus «Tristel» in Elm statt. Beginn um 19.30 Uhr. Interessierte melden sich bitte bis 2. September bei Herrn H. R. Blattmann, Kriesbachstrasse 15, 8600 Dübendorf.

Herzlich willkommen auf «Tristel» in Elm!

Gehörlosen-Sportverein Luzern

Jassturnier

(Anmeldung für das 6. Jassturnier in Littau 1987.) Der GSV Luzern organisiert das Jassturnier am Samstag, dem 26. September 1987, in Littau

Ort: Restaurant «Michaelshof» in Littau

Beginn: 13.30 Uhr

Einsatzgebühr: Fr. 15.-

Preis: 1. bis 3. Rang je ein Pokal. Jeder Teilnehmer bekommt einen Naturalpreis.

Bitte ankreuzen: Deutsch

Französisch

Anmeldeschluss: Samstag, 12. September 1987 an den Jassleiter:

Werner Bieri, Fabrikstrasse 57
5444 Künten

Kochkurs in Zürich

Frau Pilar Scheibe zeigt, wie man für wenig Geld gut kochen kann!

Wann? 6 Mittwochabende (18.00 bis 22.00), mit Beginn am 16. September 1987.

Wo? Zentrum Rötel, Rötelstrasse 53, 8037 Zürich.

Kosten? Pro Person Fr. 65.– (6 Nächte inbegriﬀen).

Bitte sofort anmelden bei:
Sekretariat Beratungsstelle für Gehörlose, Oerlikonerstrasse 98
8075 Zürich
Schreibtelefon 01 311 64 53.

Die Beratungsstelle für Gehörlose in Zürich informiert:

Diskretion beim Telefonieren gewährleistet

Seit dem 1. Juli 1987 hat bei der Beratungsstelle in Zürich jede Sozialarbeiterin und jeder Sozialarbeiter ein eigenes Telescrit im Büro. Damit ist die volle Diskretion für telefonische Gespräche mit den einzelnen Sozialarbeiterinnen gewährleistet.

Ihr Anruf kommt zuerst auf dem Sekretariat herein und wird anschliessend zur gewünschten Kontaktperson weiterverbunden.

Unsere Telefonnummer für das Schreibtelefon lautet 01 311 64 53.

Vielen Dank allen, die das ermöglicht haben.

Zürich

Die Arge Klubraum teilt mit:

- Der Klubraum der Zürcher Gehörlosen im Gehörlosenzentrum Zürich Oerlikon steht **mittwochs und samstags jeweils von 19.00 bis 22.00 Uhr** für freies Beisammensein offen. Es werden alkoholfreie Getränke angeboten. Es können unterhaltsame Spiele, private Film- oder Diavorführungen, Plauderstündchen oder private, offene TV-Sendungen und Diskussionen abgeholt werden. Der Klubraum ist geeignet für private Rendezvous, organisiert von Gehörlosen für ihre Freunde, zum Beispiel Geburtstagsfeiern usw.
- Der Klubraum kann für **geschlossene Veranstaltungen nur bei Voranmeldung und Reservation** benützt werden, außer Mittwoch- und Samstagabend. Er eignet sich sehr gut für Sitzungen, Kurse, Spiele, Filmvorführungen, Feste usw. und bietet maximal 40 Personen Platz. Nähere Unterlagen oder Auskünte beim Geschäftsführer der Arge Klubraum, Rainer Kunsch, Schneebelistrasse 1, 8048 Zürich.

- Für die Anfang 1987 begonnene monatliche Veranstaltungsserie «Je-Ka-Mi-Abende» hat die Arge Klubraum nach wie vor die **administrative Arbeit** zu besorgen. Für die zweite Hälfte 1987 ist das Programm bereits festgesetzt. Und für 1988 können neue Vorschläge und Anregungen entgegengenommen werden, ebenso die Anmeldung von auswärtigen Interessenten für ihre Mitwirkung.

«Je-Ka-Mi»-Abende

Programm zweite Hälfte 1987

Termine und Themen

- Freitag, 18. September: «Modelleisenbahnen, Praxis und Test» (besonderer Abend für Eisenbahnfreunde, zweite Durchführung).
- Samstag, 24. Oktober: «Spiele, Quiz» mit zwei Gruppen.
- Mittwoch, 25. November: «Adventsarrangements basteln» (besonderer Bastelabend in vorweihnachtlicher Stimmung).
- Mittwoch, 16. Dezember: «Überraschung» (besondere Weihnachtsbelebung der Arge Klubraum).

Beginn jeweils ab 19.00 Uhr (ohne vorherige Ausnahmeregelung) im Klubraum, Gehörlosenzentrum Zürich Oerlikon.

Jedermann ist es freigestellt zu kommen. Keine Anmeldungen.

Nähtere Angaben über die «Je-Ka-Mi»-Abende in der GZ Nr. 1/87 oder beim Geschäftsführer der Arge Klubraum.

Präsident: Peter Ch. Portmann, 8, Chemin de Bellevue, 2800 Delémont. – **Schweizerischer Gehörlosenbund:** Sekretariat, Elisabeth Faro, Postfach 3, 1603 Grandvaux; Telefon 021 99 30 91. – **Schweizerischer Gehörlosenverband:** Sekretariat, Susanne Peter, Hard 361, 8035 Grub; Telefon 021 91 15 20. – **Schweizerische Vereinigung gehörloser Motorfahrer:** Präsident W. Gnoos, Rosengartstrasse 58, 8037 Zürich; Telefon 01 21 33 25. – **Verbindung der Eltern hochgeschädigter Kinder:** Sekretariat: Heidi Ziswiler, Buchenweg 5, 6210 Sursee; Telefon 045 21 37 19. – **Hörgeräteschädlings-Elektronik:** Hörmalstrasse 17, 8636 Wald, Telefon 055 95 28 88. – **Beratungsstelle für Gehörlose:** AG 051 Basel; Telefon 061 25 55 84; 3007 Bern; Mühlemattstrasse 47, Telefon 031 45 28 54; 3002 Luzern; Frankensteinstrasse 7, Telefon 041 26 33 37; 9000 St. Gallen; Oberer Graben 11, Telefon 071 30 35 953; 8057 Zürich; Oerlikonerstrasse 98, Telefon 01 311 64 41. In anderen Kantonen: Beratungs- und Fürsorgestellen Pro Infirmis oder Stellen der Gebrechlichkeitshilfe.

Münsingen-Zeitung: Herausgeber: Schweiz, Verband für das Gehörlosenwesen, Zentralsekretariat Feldlegistrasse 71, 8032 Zürich, Telefon 01 25 05 83. Erscheint je am 1. und am 15. des Monats. – **Redaktion:** CREALTA AG, Quellstrasse 31, 8005 Zürich. **Verwaltung, Abonnement, Adressänderungen:** Ernst Wagner, Postfach 52, 3110 Münsingen, Telefon 031 92 15 52. – **Druck und Spedition:** Fischer Druck AG, 3110 Münsingen-Bern, Telefon 031 92 22 11. – **Abonnementpreis:** Fr. 16.– für das halbe Jahr, Fr. 30.– für das ganze Jahr, Ausland Fr. 33.–. **Postcheck-Nr. 30–35 953 Bern.** – **Zentralbibliothek SVG** (Fachbibliothek): Kantonsbibliothekstrasse 1, 8001 Zürich. **Gehörlosen- und Sprachheilschule Inzingkreuz:** Fachklassen für Gehörlosengeschädigte: Fachklassen für allgemeinbildenden Unterricht und Weiterbildungsklassen in Bern, Luzern und Zürich, Schulleitung: H. Weber, Sekretariat: E. Schilling, Oerlikonerstrasse 98, 8057 Zürich, Telefon 01 311 53 97. – **Gehörlosenseelsorge:** Schweiz, Arbeitsgemeinschaft für Gehörlosenseelsorge.

Briefpartner gesucht

Herr Alex Nett aus der Stadt Brünn (sprich Brno) in der Tschechoslowakei schreibt uns folgenden Brief:

«Ich sende Ihnen recht herzliche Grüsse aus unserem Lande und unserer Stadt Brünn. Ich habe einen gehörlosen Sohn, der jetzt 23 Jahre alt ist. Er möchte gerne mit anderen Gehörlosen Bekanntschaft schliessen, in Briefkontakt treten und eventuell auch gegenseitige Besuche abstimmen. Alle jungen Gehörlosen, welche mit Ales Nett (Name des Sohnes) Kontakt aufnehmen möchten, können ihm an folgende Adresse (Vater) schreiben: Alex Nett, Tuckova 28, 602 00 Brno (CSSR).»

Gehörlosenbund St. Gallen

Halbjahresversammlung

Am Samstag, dem 5. September 1987, findet im Restaurant «Dufour» unsere Halbjahresversammlung statt.

10.30 Uhr Vorstandssitzung

14.30 Uhr Mitgliederversammlung

Anschliessend an die Mitgliederversammlung findet eine Filmvorführung von Willi Meierhofer statt.

Wir freuen uns auf viele Teilnehmer.

Der Vorstand

Gehörlosenverein Winterthur

Aus der Redaktionsstube der GZ

Am Samstag, dem 5. September 1987, 16.00 Uhr im Hotel «Winterthur», Zimmer 4, 1. Stock. Martin Hintermann erzählt uns, wie eine Zeitung entsteht. Wir freuen uns, dass er wieder einmal zu uns kommt, um uns etwas Interessantes zu berichten.

Der Vorstand

Kirchliche Anlässe

Basel-Land: Sonntag, 6. September, 14.30 Uhr Gottesdienst in der Gemeindestube Restaurant «Falken», Rheinstrasse 21 in Liestal. Anschliessend Imbiss und Zusammensein. Lichtbilder über Helsinki und Leningrad.

Freundlich lädt ein: H. Beglinger

Buchs: Sonntag, 13. September 1987, 14.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl im Hotel «Bären», Buchs. Gemeinsames Zvieri. Alle sind freundlich eingeladen. Pfr. W. Spangler.

Niederuzwil SG: In der evangelisch-methodistischen Kirche von Niederuzwil findet am 13. September um 9.30 Uhr ein Gottesdienst statt, der von gehörlosen Christen aus Bern gestaltet wird. Anschliessend seid Ihr zu einem Mittagessen im Gemeindesaal eingeladen. Bitte um Anmeldung zum Essen an: M. Bührer, Weidstrasse 12, 9244 Niederuzwil, Telefon 073 51 82 42 (auch Schreibtelefon).

Olten: Sonntag, 6. September. Für diejenigen, die nicht zum Gehörlosentag nach Sachseln gehen, findet um 10.00 Uhr im Gemeindesaal der Pauluskirche ein kleiner Gottesdienst statt. Kaffee und Zusammensein. H. Beglinger

Solothurn: Der Gottesdienst vom 13. September muss wegen Terminschwierigkeiten der Seelsorger wiederum ausfallen. Kommen Sie dafür am 20. September nach Grenchen!

Sr. Martina und H. Beglinger

Steffisburg: Sonntag, 6. September 1987, 14.00 Uhr Gehörlosengottesdienst mit Zvieri an der Unterdorfstrasse 2 (FEG). Mit dem Bus ab Bahnhof Thun zur Haltestelle «Platz». Die FEG liegt fast vis-à-vis der Bushaltestelle. Parkplatz vorhanden. Interessenten können den Ortsplan unter Telefon 063 22 44 41 (Telescrit) verlangen oder sich schriftlich an R. Leuenberger, Waldhofstrasse 60, 4900 Langenthal, wenden.

Freundlich lädt ein: CGG Steffisburg

Wattwil: Sonntag, 6. September 1987, 14.40 Uhr Gottesdienst in der ev. Kirche Wattwil (auch für die Glarner Gehörlosen). Anschliessend Beisammensein mit Zvieri. Freundliche Einladung. Pfr. W. Spangler

Zürich: Sonntag, 6. September 1987, kein katholischer Gottesdienst in der Gehörlosenkirche, da Treffen der katholischen Gehörlosen in Sachseln. Nächster katholischer Gottesdienst in der Gehörlosenkirche: Sonntag, 4. Oktober.

Pater Silvio Deragisch